

**PÚBLICO**

**Índice AI: AFR 24/003/2004  
19 de marzo de 2004**

**AU 116/04 – Tortura / preocupación por la salud / Temor por la seguridad**

**GUINEA ECUATORIAL**

**Nick du Toit, sudafricano**

**N.G. “Bones” Boonzaaier, sudafricano**

**y al menos otros 12 ciudadanos extranjeros acusados de planear un golpe de Estado**

**Weja Chicampo, dirigente del Movimiento para la Autodeterminación de la Isla de Bioko (MAIB)**

---

Un grupo de presuntos mercenarios, entre ellos los dos ciudadanos sudafricanos mencionados en el encabezamiento, fueron detenidos el 9 de marzo y están reclusos en régimen de incomunicación en la capital, Malabo. Según informes, algunos de ellos, o todos, han sido sometidos a brutales torturas y, como consecuencia, uno de ellos ha fallecido. La tortura es una práctica habitual en Guinea Ecuatorial. Las autoridades han declarado que estos hombres serán procesados por delitos punibles con la muerte.

Quince hombres fueron detenidos el 9 de marzo en Malabo, acusados de planear un golpe de Estado contra el presidente Teodoro Obiang Nguema Mbasogo. Según las autoridades, este grupo de hombres cuyos nombres todavía no se han dado a conocer estaba formado por sudafricanos de raza blanca, sudafricanos negros de origen angoleño, un ciudadano alemán y otros ciudadanos de Kazajistán y Armenia. Los informes recibidos indican que algunos de los sudafricanos habían mantenido vínculos con unidades secretas de las fuerzas armadas sudafricanas durante la década de los ochenta y, posteriormente, con empresas privadas de seguridad. Al menos uno de los sudafricanos, Nick du Toit, tenía una empresa registrada en Guinea Ecuatorial.

Los detenidos están reclusos en la prisión de Black Beach, en Malabo. De acuerdo con los informes, al día siguiente de la detención, uno de ellos, Nick du Toit, descrito como líder del grupo, dijo en la televisión nacional que su objetivo era secuestrar al presidente Obiang, obligarlo a exiliarse en España y reemplazarlo con el dirigente de la oposición Severo Moto, actualmente exiliado en España.

El ciudadano alemán Gerhard Eugen Nershz murió el 17 de marzo. Las autoridades afirmaron que había muerto como consecuencia de “malaria cerebral con complicaciones”. Unas horas antes de morir lo llevaron al hospital desde la prisión, y las personas que lo vieron dijeron que parecía haber sufrido graves lesiones en las manos y los pies como consecuencia de torturas. A otro detenido, “Bones” Boonzaaier, que estaba enfermo antes de su aprehensión, le denegaron tratamiento médico al menos hasta el 18 de marzo, fecha en que una delegación sudafricana se entrevistó con los detenidos.

Weja Chicampo, dirigente del Movimiento para la Autodeterminación de la Isla de Bioko, fue detenido el 4 de marzo y está recluso en la prisión de Black Beach. Se desconocen los motivos de su detención, pero desde principios de marzo las autoridades han venido tomando medidas represivas contra la oposición política y los ciudadanos extranjeros residentes en el país. El Movimiento para la Autodeterminación de la Isla de Bioko, fundado en noviembre de 1993 para

hacer campaña a favor de la independencia de la isla, cuenta con el amplio respaldo del grupo étnico bubu y, desde su creación, centenares de bubus han sido detenidos por sospecharse que apoyaban al Movimiento o estaban afiliados a él. A Weja Chicampo, según los informes, le han infligido brutales torturas y no le han proporcionado la comida que le han llevado sus familiares. No se lo ha visto fuera de su celda, y Amnistía Internacional teme que su vida corra peligro.

## **INFORMACIÓN GENERAL**

Las autoridades afirman que este grupo era una avanzada de un grupo de 64 presuntos mercenarios detenidos por las autoridades de Zimbabue el 7 de marzo cuando su avión de carga aterrizó en la capital sudafricana, Harare. Las autoridades zimbabuenses han detenido a estos hombres y a otros seis y los han acusado formalmente de una serie de delitos entre los que se encuentran ciertas violaciones de las disposiciones de la legislación nacional relativas a la inmigración y las armas de fuego.

Uno de los partidos de oposición de Guinea Ecuatorial puso en tela de juicio el hecho de que se hubiera planeado dar un golpe de Estado, haciendo hincapié en el hecho de que las autoridades habían "inventado" intentos golpistas en el pasado a fin de poder tomar medidas represivas contra la oposición. En 2002, más de 60 personas fueron declaradas culpables de atacar la seguridad del Estado e intentar derrocar al gobierno, sobre la base de confesiones obtenidas mediante tortura y tras juicios carentes de garantías.

Aunque no aprueba las actividades de los mercenarios, Amnistía Internacional insiste en que cualquier persona detenida por sospecha de participar en este tipo de actividades tiene derecho a que no se le inflijan torturas y a que se la someta a un juicio imparcial.

## **ACCIONES RECOMENDADAS: Envíen sus llamamientos de modo que lleguen lo antes posible, en español o en su propio idioma:**

- expresando preocupación por los informes que indican que 15 ciudadanos extranjeros detenidos el 9 de marzo en Malabo han sido torturados bajo custodia y que uno de ellos ha muerto como consecuencia de las torturas sufridas;
- instando a las autoridades a adoptar medidas para mejorar las condiciones penitenciarias en Black Beach y poner fin a la tortura de los detenidos;
- exhortando a las autoridades a que proporcionen suficiente agua y comida a los detenidos, así como cuidados médicos adecuados;
- haciendo un llamamiento a las autoridades para que pongan fin a la detención en régimen de **incomunicación de Weja Chicampo y le proporcionen de inmediato agua, comida y cuidados médicos;**
- **pidiendo que se lleve a cabo una investigación independiente de las circunstancias que rodearon la muerte de Gerhard Eugen Nershz y que se lleve ante los tribunales a cualquier individuo sospechoso de haber torturado a esta persona.**

## **LLAMAMIENTOS A:**

### **Presidente de la República:**

**General Teodoro Obiang Nguema Mbasogo**

**Gabinete del Presidente de la República**

**Malabo, República de Guinea Ecuatorial**

**Telegramas: Presidente de la República, Malabo, República de Guinea Ecuatorial**

**Fax: + 240 9 3313 / 3334**

**Tratamiento: Señor Presidente**

### **Ministro de Justicia y Culto:**

**Rubén Mayé Nsue Mangué**

**Ministerio de Justicia y Culto**

**Malabo, República de Guinea Ecuatorial**

**Telegramas: Ministro de Justicia y Culto, Malabo, República de Guinea Ecuatorial**

**Fax: + 240 9 2115**

**Tratamiento: Señor Ministro**

**COPIAS A:**

**Ministro de Asuntos Exteriores:**

Pastor Micha Ondo Bile  
Ministerio de Asuntos Exteriores  
Malabo, República de Guinea Ecuatorial

**Fax: + 240 9 3132 / 2320**

y a los representantes diplomáticos de Guinea Ecuatorial acreditados en su país.

**ENVÍEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE.** Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de su Sección si van a enviarlos después del 30 de abril de 2004.